

**Technischer Überwachungsverein
Abteilung in Bydgoszcz**

Bydgoszcz, den 09.12.2005

7277/

DO/OC/0928124/05

**EcoTherm 2000-Polska
ul. Gminna 20
86 - 005 Trzciniec**

betrifft: Schreiben UDT/PR/1214

In der Antwort auf Ihr Schreiben wird Ihnen von dem technischen Überwachungsverein Abteilung/Bydgoszcz mitgeteilt, dass der Heizeinsatz EcoTherm 2000 im Sinne der Vorschriften des Gesetzes über die technische Überwachung vom 21. Dezember (Amtsblatt Nr. 122, Pos. 1321) kein technisches Gerät ist.

Gemäß der Verordnung des Ministers für Wirtschaft, Arbeit und Sozialpolitik vom 9. Juli 2003 über technische Bedingungen für die technische Überwachung bezüglich Anwendung mancher Druckgeräte (Amtsblatt Nr. 135, Pos. 1269) unterliegt das o.g. Gerät nicht den Vorschriften des Technischen Überwachungsvereins.

Hochachtungsvoll

[länglicher Stempelabdruck:]
**Technischer Überwachungsverein
Direktor
Abteilung in Bydgoszcz
Mag. Ing. Wojciech Schmidt**
[unleserliche Unterschrift]

Ich, Monika Scheffs die vereidigte Übersetzerin der deutschen Sprache bescheinige hiermit die Übereinstimmung der vorliegenden Übersetzung mit der mir ausgehändigten, in der polnischen Sprache abgefassten Urkunde. Bydgoszcz, den 29. Mai 2006. Betrag in Höhe von 30 zł erhalten, Repertorium Nr. 1159/2006.

vereidigte Übersetzerin der deutsche Sprache
Mag. Monika Scheffs





URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO
ODDZIAŁ W BYDGOSZCZY

Urząd Dozoru Technicznego nadzoruje bezpieczeństwo urządzeń ciśnieniowych i dźwigni

■ Ocena bezpieczeństwa urządzeń technicznych, obejmuje:
— badanie zgodnie z przepisami prawa
— ocen systemów zapewnienia jakości wytwórców
— certyfikację urządzeń, elementów i materiałów
— badania i inspekcje w (czasie wytwarzania i eksploatacji)

■ Działalność oparta na normach serii EN 45000

Członek Europejskiej Konfederacji Organizacji Techniczno-Kontrolnych (CEOC)

Office of Technical Inspection (UDT) - supervisory organisation for safety of pressure equipment and lifting appliances

■ Assessment of safety of technical installations, including:
— examination of conformity with legal regulations
— assessment of manufacturers quality systems
— certification of installations, components and materials
— tests and inspections, during manufacture and in-service

■ Activities based on the grounds of the EN 45000 series of standards

Member of European Confederation of Organisations for Testing, Inspection, Certification and Prevention (CEOC)



Konto bankowe:
Bank Handlowy w Warszawie S.A., nr: 21 1030 1032 0000 0000 3440 9301
Bank PKO S.A. XIII O/Warszawa, nr: 59 1240 2034 1111 0000 0306 8579
Bank Millennium S.A. Warszawa, nr: 32 1160 2202 0000 0000 2983 8786

Bydgoszcz dn. 09.12.2005

DO/OC70928124/05

Eco Therm 2000 - Polska

ul. Gminna 20

86 - 005 Trzciniec

dotyczy pisma: UDT/PR/1214

Urząd Dozoru Technicznego 0/ Bydgoszcz odpowiadając na Państwa pismo informuje, że wkład grzewczy typu EcoTherm 2000, nie jest urządzeniem technicznym w rozumieniu przepisów ustawy o dozorcze technicznym z dnia 21 grudnia (Dz. U. Nr 122, poz. 1321).

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 9 lipca 2003r w sprawie warunków technicznych dozoru technicznego w zakresie eksploatacji niektórych urządzeń ciśnieniowych (Dz. U. Nr 135, poz. 1269), w/w urządzenie nie podlega przepisom UDT.

Z poważaniem

Urząd Dozoru Technicznego
Bydgoszcz
09.12.2005
[Signature]
mgr inż. Waldemar Schmidt



Centrala: (52) 32-09-202
(52) 32-09-204
Fax: (52) 32-09-221



ul. Chodkiewicza 20
85-064 Bydgoszcz
e-mail: idt3@udt.gov.pl